KWC

ShowerMaster

802411
(07/2013)

P10
P15
P20
P25
P30
P35
P30B
P35B

Montage/Bedienungsanleitung
Installation/User manual
Istruzioni di montaggio/per l'uso
Notice d'installation/d'utilisation

74.049.KC6b

• Richtlinien zur Installation
• Direttiva per l` Installazione

- Wasserleitungsdrücke von Warmwasser und Kaltwasser müssen gleich sein.
- Installation und Lagerung nur in frostsicheren Räumen.

- **Ab Datum des Erwerbes (Kaufbeleg) gewähren wir eine Garantie von 2 Jahren.**

• Installation guidelines
• Directives d`installation

- The water pressure for both the hot and cold water pipes should be equal.
- Install and store in frost-proof rooms only.

- **We will guarantee the products for 2 years from the date of acquisition.**

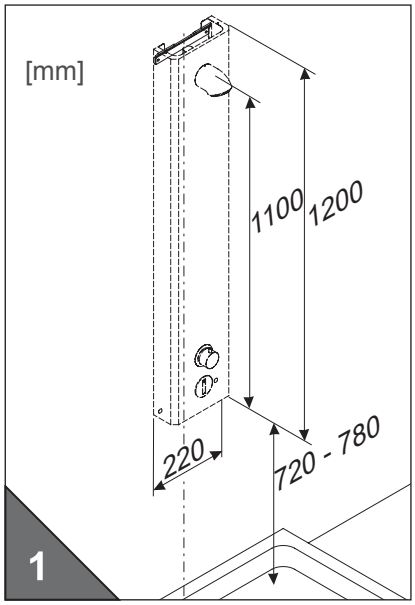
- Si prega di osservare le norme esistenti per l'installazione e l'allacciamento all'impianto idrico.
- Si consiglia l' installazione con pressioni dell' acqua calde e fredda equilibrate.

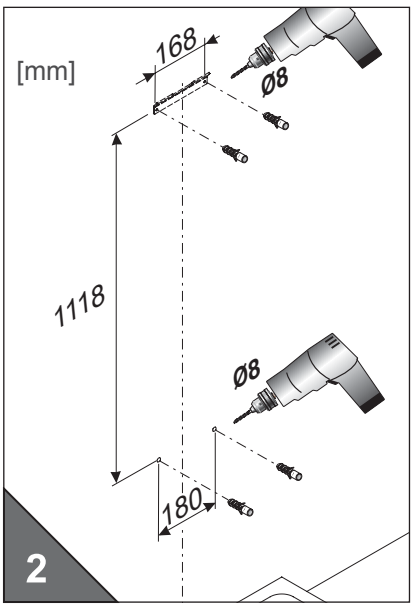
- **Garantiamo il prodotto per 2 anni dalla data di aquisito.**

- Respecter les normes en vigueur et les conditions de raccordement au résau d'eau local.
- L'eau chaude et l'eau froide doivent avoir la même pression.

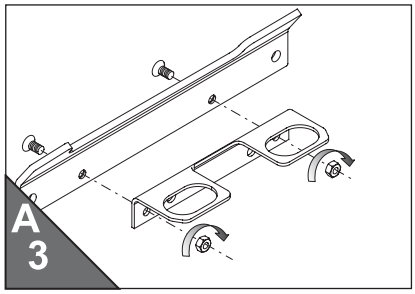
- **Nous accordons une garantie de 2 ans sur les produits à partir de la date d'achat (ticket de caisse).**

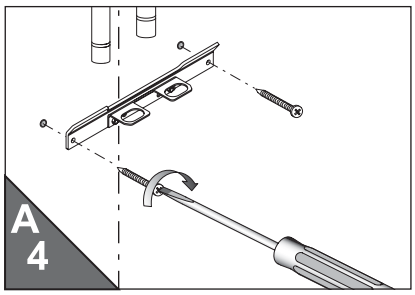
- **Wandmontage**
- **Montaggio a parete**
- **Wall installation**
- **Installation murale**

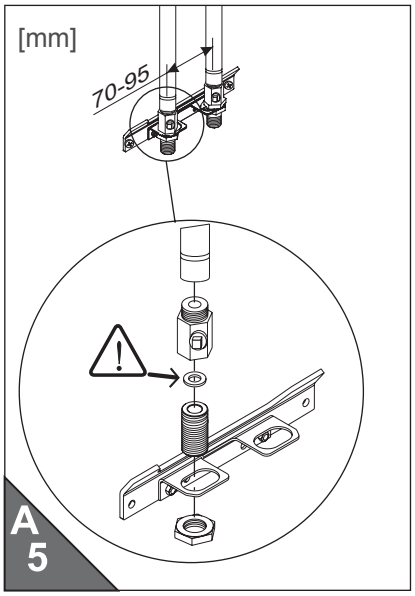


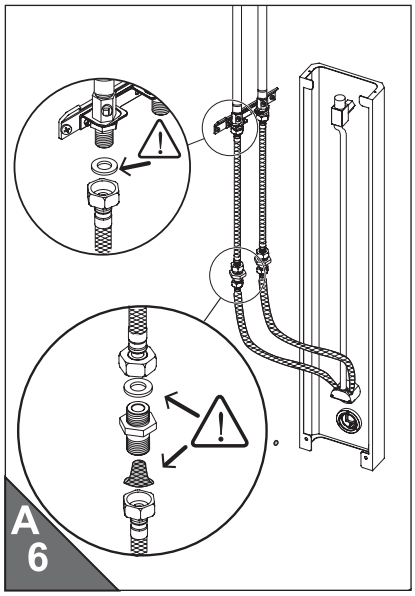


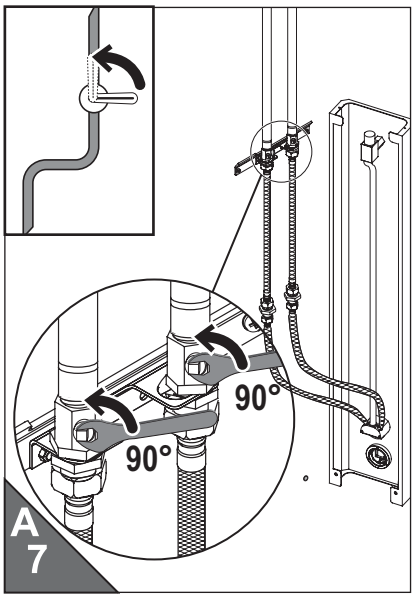
- **Zuleitung von oben**
- **Cavo di alimentazione dall'alto**
- **Supply pipe from above**
- **Conduite d'alimentation depuis le haut**

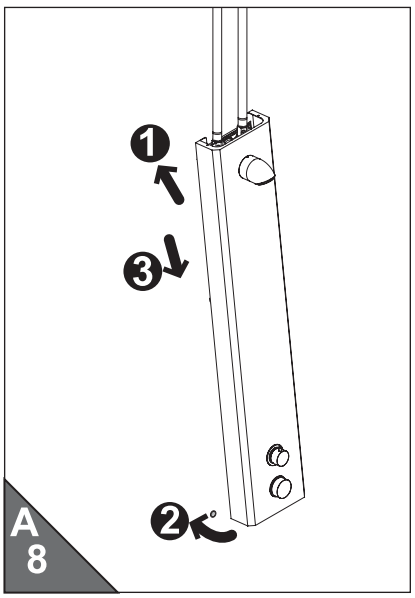


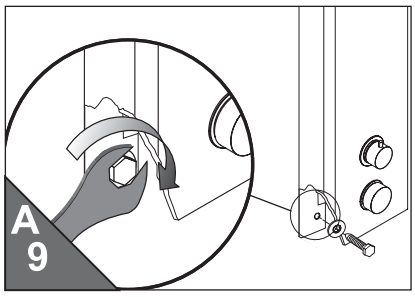


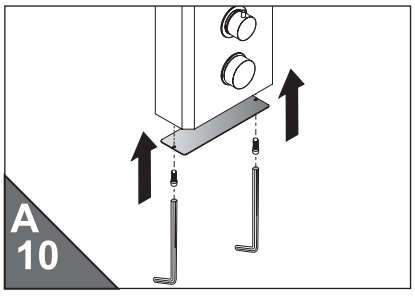










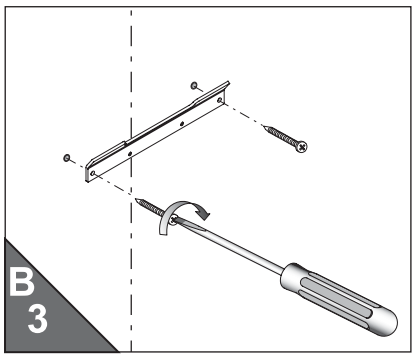


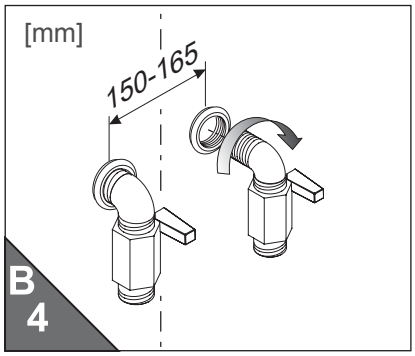
• Wandmontage
• Montaggio a parete

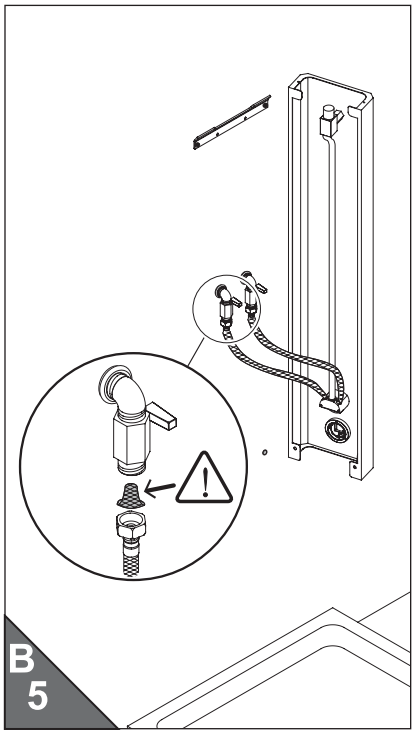
• Wall installation
• Installation murale

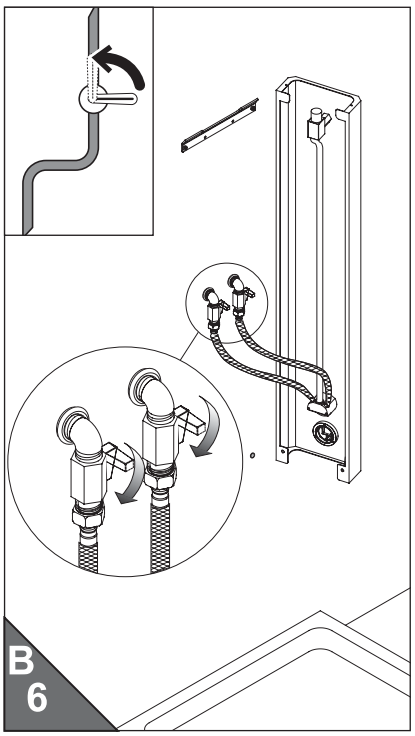
• Zuleitung von hinten
• Attacco posteriore

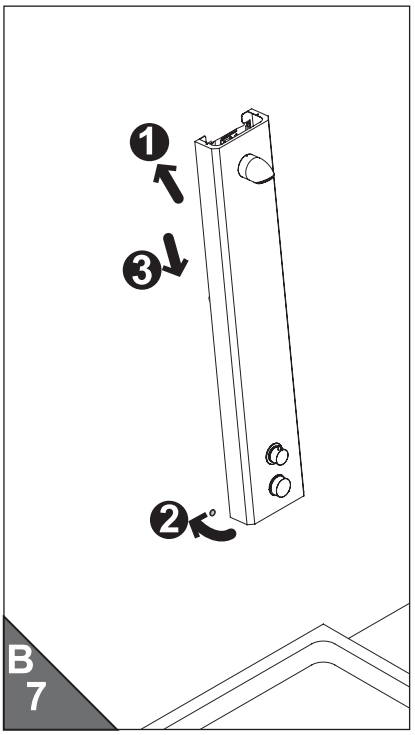
• Supply pipe from rear
• Branchement par l’arrière

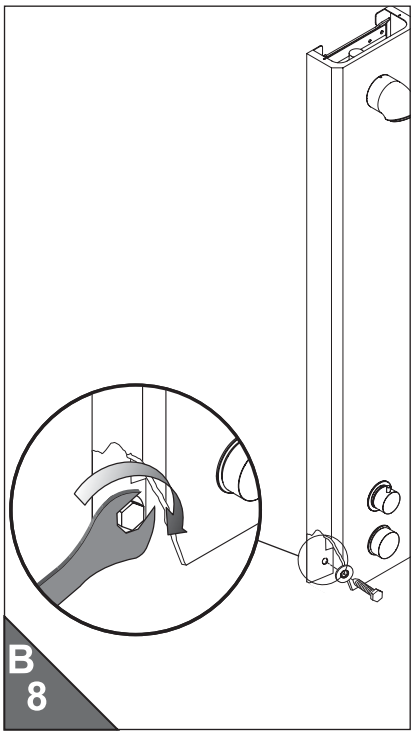


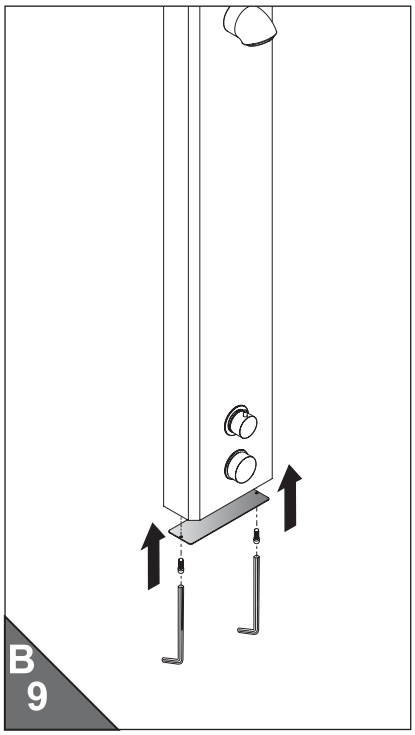








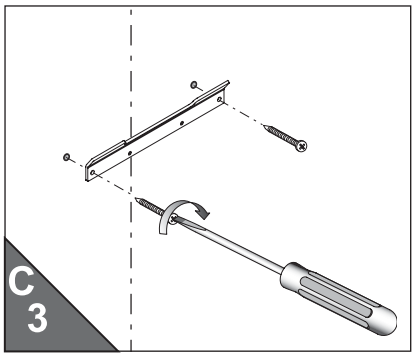


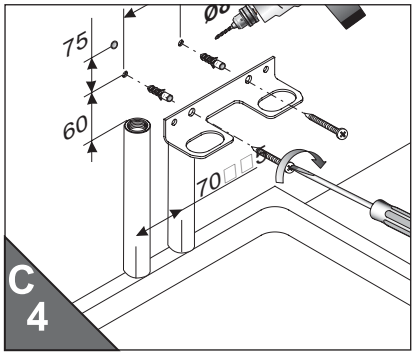


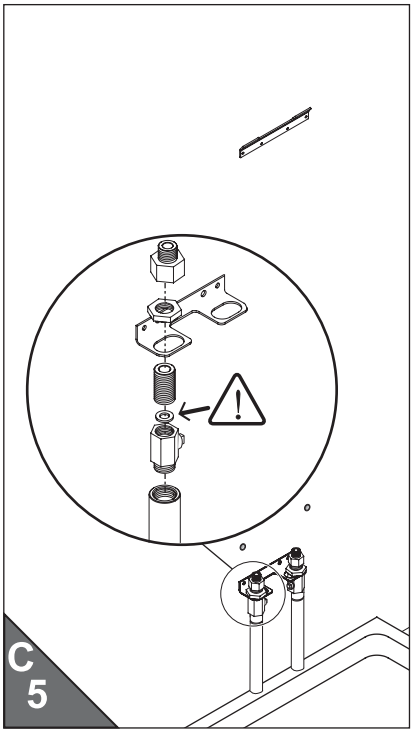
• Wandmontage
• Montaggio a parete
• Wall installation
• Installation murale

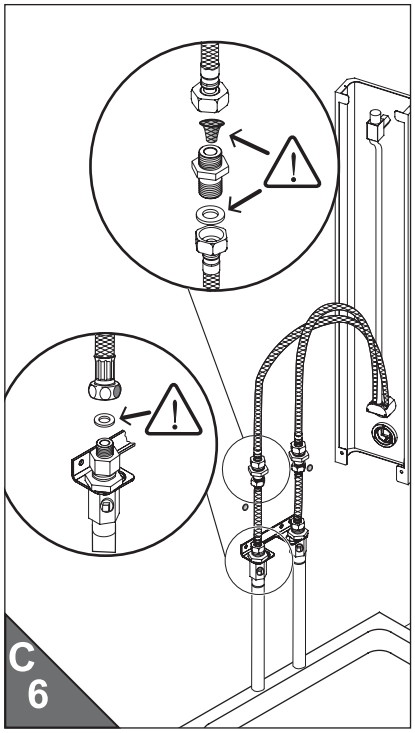
• Zuleitung von unten
• Cavo di alimentazione dal basso

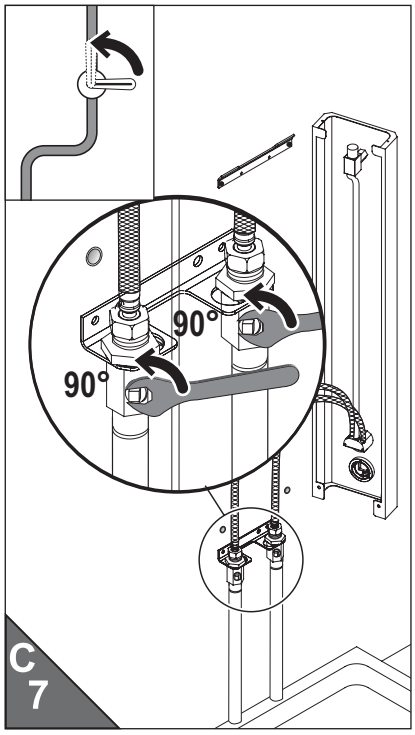
• Supply pipe from below
• Conduite d'alimentation depuis le bas

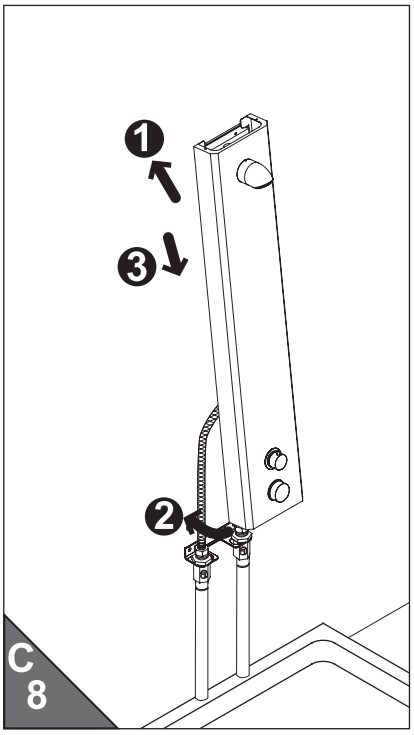


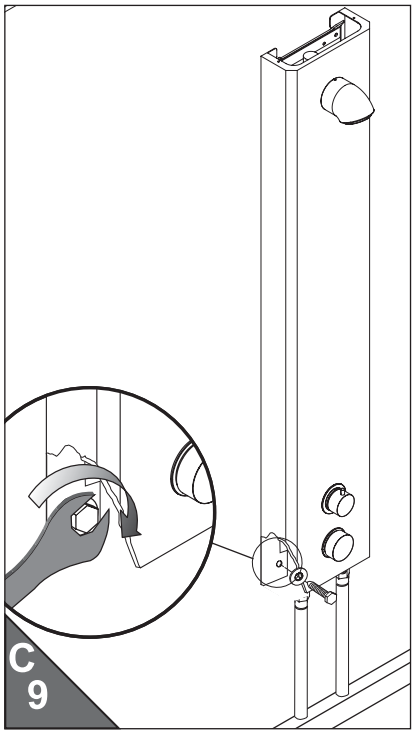






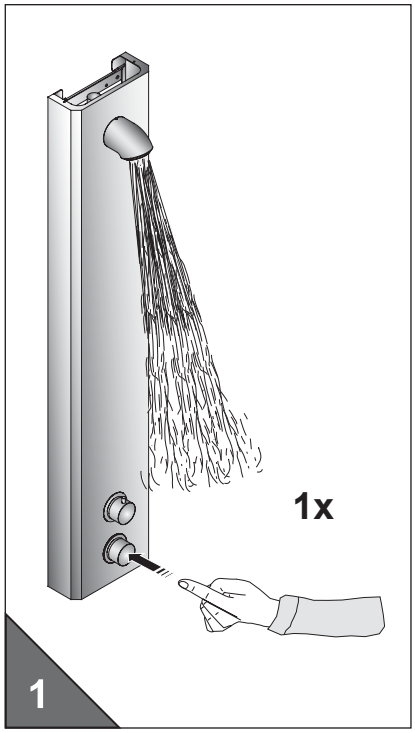




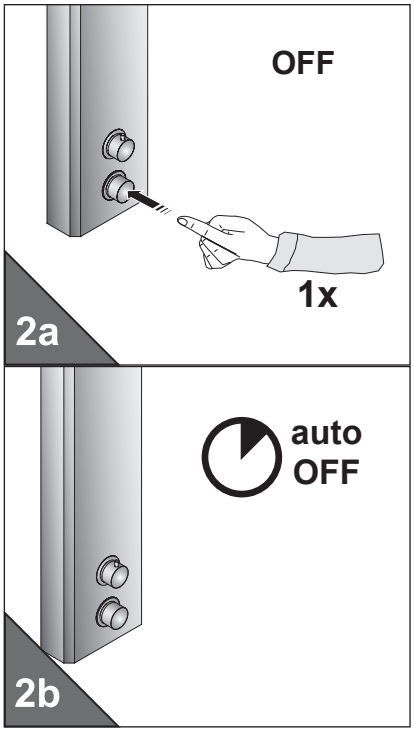


TIPP: • Funktionen • Functions • Funzioni • Fonctions

- Wasser ”Ein”
- Water flow ”On”
- Flusso aperto
- Ecoulement ouvert

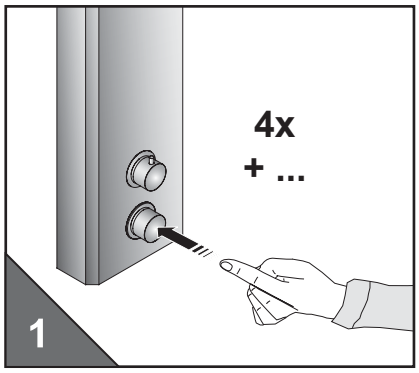


- Wasser ”Aus”
- Water flow ”Off”
- Flusso chiuso
- Ecoulement fermé

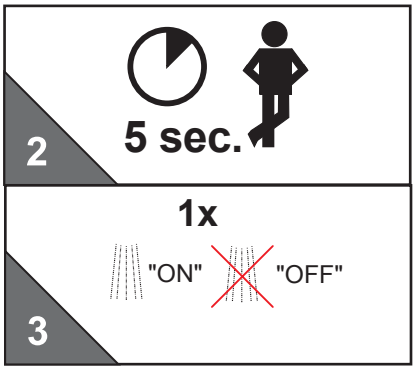


TIPP: • Funktionen • Functions • Funzioni • Fonctions

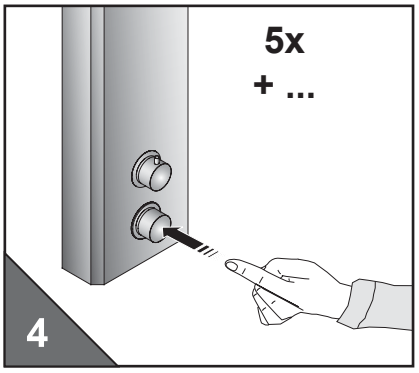
• Wasserlaufzeit einstellen
• Impostare il tempo di coda dell‘acqua
• Set the water flow duration
• Réglage du post-écoulement de l‘eau



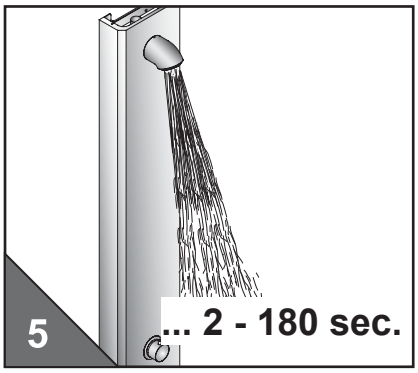
• Taste 4x kurz drücken ...
• Press button 4x ...
• Premere 4x il tasto
• Appuyer 4x sur la touche



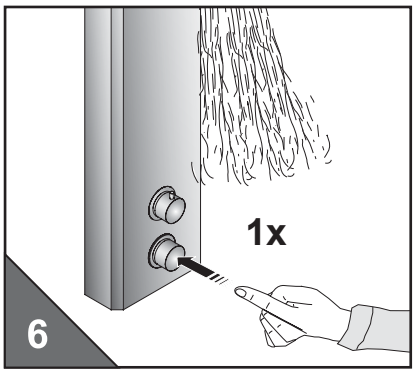
...5 sec. warten...1x ON-OFF...
...wait 5 sec....1x ON-OFF...
...aspettare 5 sec....1x ON-OFF...
...attendre 5 sec....1x ON-OFF...



... Taste 5x kurz drücken ...
... Press button 5x ...
... Premere 5x il tasto
... Appuyer 5x sur la touche



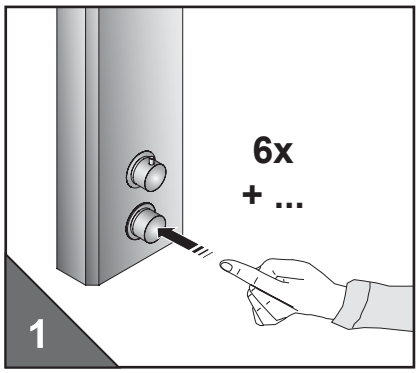
... Wasser „EIN“ (2 - 180 sec.)...
... water „ON“ (2 - 180 sec.)...
... acqua „ON“ (2 - 180 sec.)...
... conduite d’eau ouverte (2 - 180 sec.)...



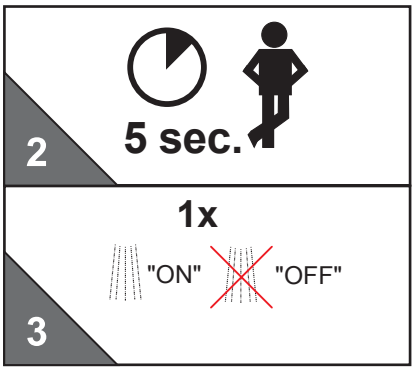
... nach gewüschter Laufzeit, 2 - 180 sec.,
Taste erneut drücken
... after the required flow duration 2 - 180 sec., press button again
... dopo il tempo di funzionamento desiderato, 2 - 180 sec., Premere nuovamente.
... après la durée souhaitée, 2 - 180 sec., appuyez à nouveau et tenez

TIPP: • Funktionen • Functions • Funzioni • Fonctions

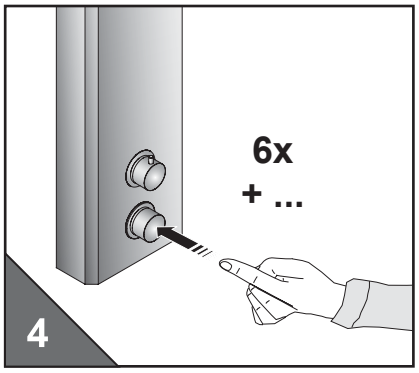
- **24/48 Stunden Zwangsspülung**
- **Scarico forzato ogni 24/48 ore**
- **24/48 hours automatic flush**
- **Rinçage forcé 24/48 heures**



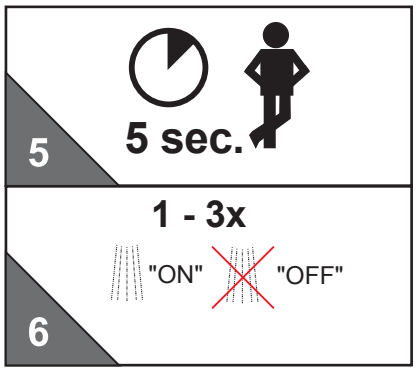
- Taste 6x kurz drücken ...
- Press button 6x...
- Premere 6x il tasto
- Appuyer 6x sur la touche



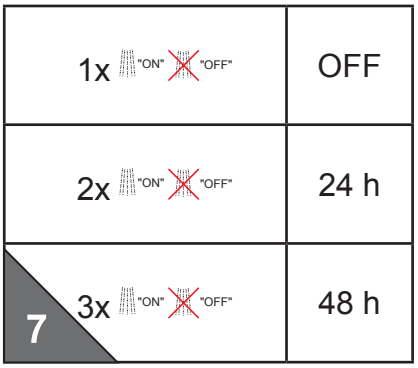
...5 sec. warten...1x ON-OFF...
...wait 5 sec....1x ON-OFF...
...aspettare 5 sec....1x ON-OFF...
...attendre 5 sec....1x ON-OFF...



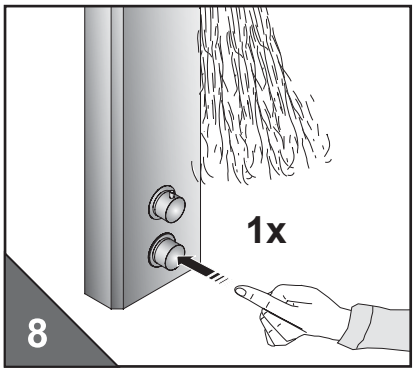
... Taste 6x kurz drücken ...
... Press button 6x....
... Premere 6x il tasto
... Appuyer 6x sur la touche

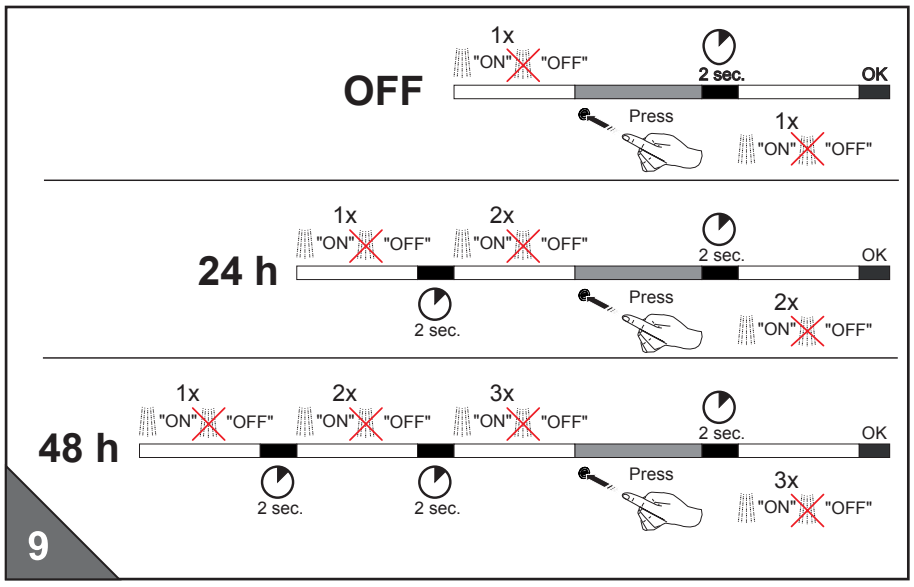


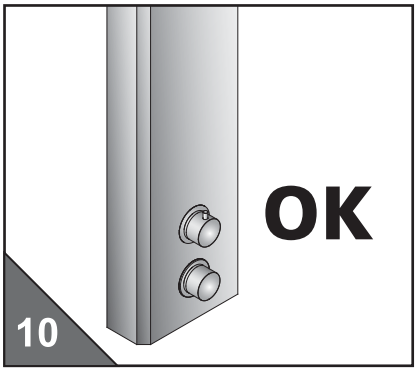
...5 sec. warten...1 - 3x ON-OFF...
...wait 5 sec...1 - 3x ON-OFF...
...aspettare 5 sec....1 - 3x ON-OFF...
...attendre 5 sec...1 - 3x ON-OFF...



... nach gewüschter Einstellung, 1 - 3x ON-OFF, Taste erneut drücken
... after the required flow duration, 1 - 3x ON-OFF, press button again
... dopo il tempo di funzionamento desiderato, 1 - 3x ON-OFF, Premere nuovamente.
... après la durée souhaitée, 1 - 3x ON-OFF, appuyez à nouveau et tenez

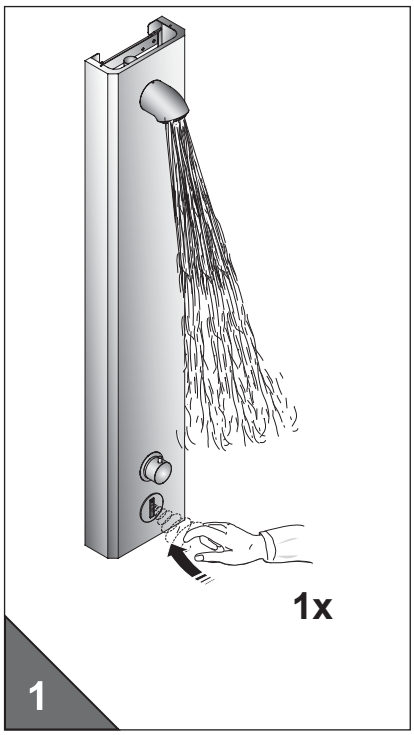




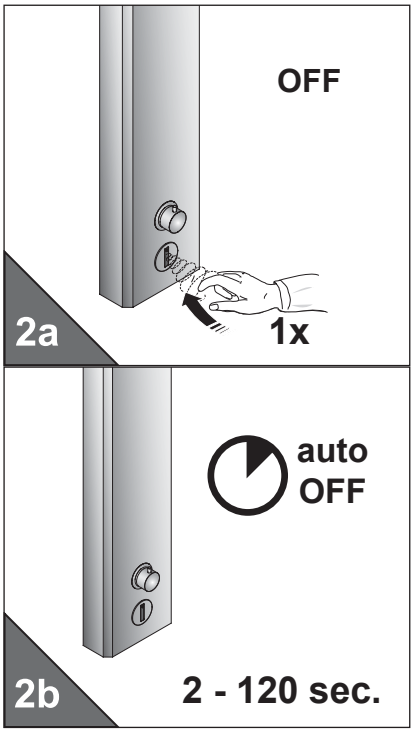


SENSOR: • Funktionen • Functions • Funzioni • Fonctions

- Wasser ”Ein”
- Water flow ”On”
- Flusso aperto
- Ecoulement ouvert

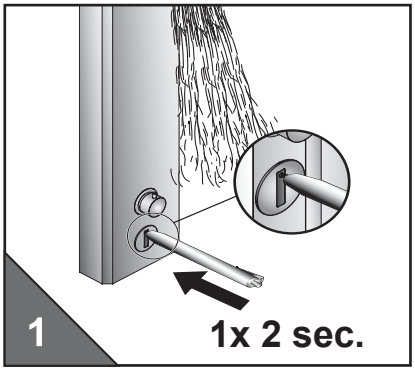


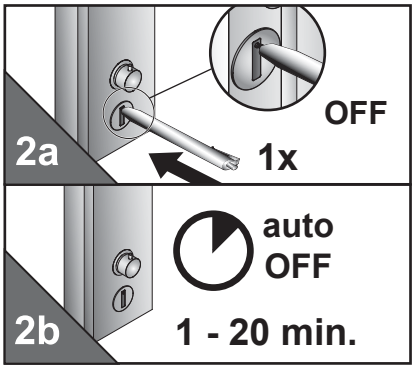
- Wasser ”Aus”
- Water flow ”Off”
- Flusso chiuso
- Ecoulement fermé



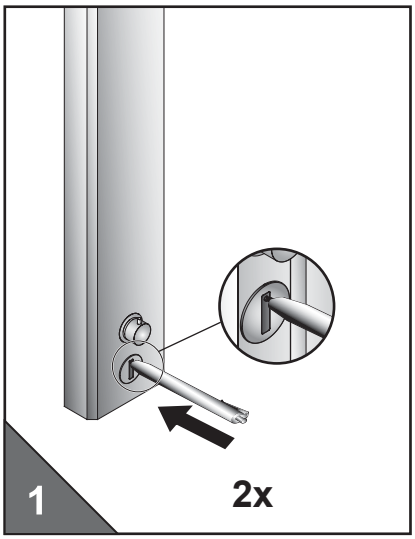
• Dauer-Ein
• Continous On
• Possibilita die portata permanente
• Ecoulement Continu

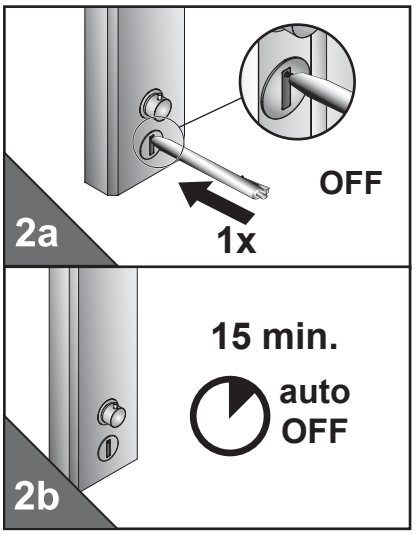
- Dauer „Ein“ (Wasser fliesst 1 - 20 min.) siehe „Dauer-Ein Wasserlaufzeit programmieren“
- Continous „On“ (Water flows 1 - 20 min.) look to „Program the continous on water flow duration“
- Possibilità di portata permanente (1 - 20 min.) vedi „Durata On programmare il tempo di scorrimento dell‘acqua“
- Ecoulement continu (1 - 20 min.) voir „Programmation de la durée d‘écoulement de l‘eau Continu“





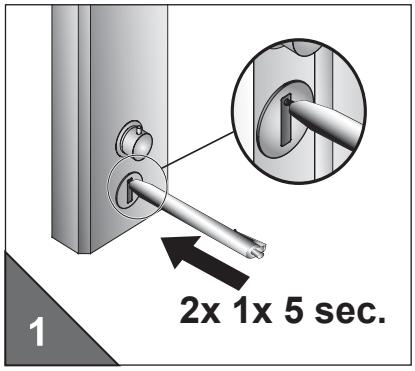
- Kurz “Aus” (Pause von max. 15 min.)
- Intermittent “Off” (Water stops up to 15 min.)
- Possibilità di interruzione del funzionamento (max. 15 min.)
- Interruption brève (15 min. max.)



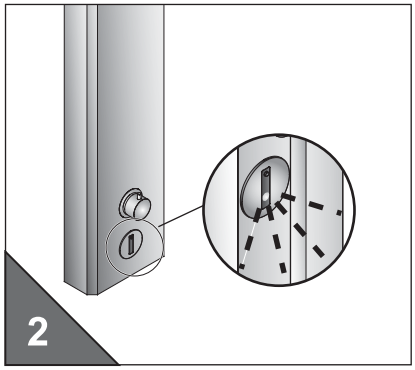


SENSOR: • Funktionen • Functions • Funzioni • Fonctions

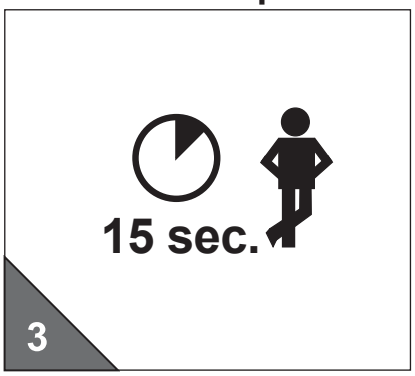
• Elektronik Neustart
• Riavvio del sistema elettronico



- 2x kurz und 1x 5 sec. Taste drücken bis...
- Press key twice and hold down for 5 sec. until...
- Premere il tasto brevemente 2x e 1x per 5 sec. finché...
- appuyez 2x brièvement et 1x pendant 5 sec. sur la touche jusqu'à ce que...



... LED 4x blinkt - Taste loslassen...
... LED flashes 4x. Release...
... Il LED non lampeggia 4x - rilasciare...
... la LED clignote 4x - relâchez...



...15 sec. warten...
...wait 15 sec.
...aspettare 15 sec.
...attendre 15 sec.

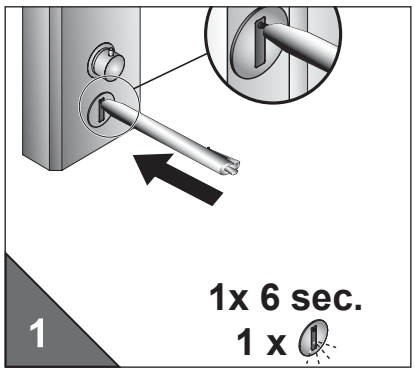
• Electronics restart
• Démarrage de l'électronique

• Wasserlaufzeit einstellen
• Impostare il tempo di coda dell'acqua

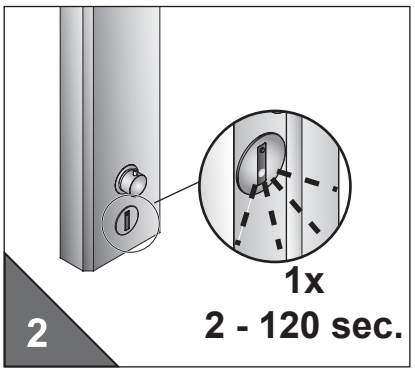
- Nur bis 15 min. nach Neustart der Elektronik möglich!
- Possibile solo entro 15 min. dopo il riavvio del sistema elettronico!

• Set the water flow duration
• Réglage du post-écoulement de l'eau

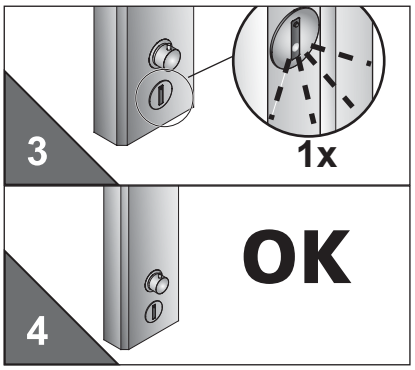
- Only possible 15 min. after power has been switched on.
- Possible uniquement pendant 15 min. après le démarrage de l'électronique!



- Taste 6 sec. drücken, loslassen...
- Press the key for approx. 6 sec. Release...
- Premere il tasto per ca. 6 sec., poi rilasciarlo...
- Appuyez pendant env. 6 sec. sur la touche, relâchez...



.... erneut drücken,LED leuchtet, 2 - 120 sec. gedrückt halten, loslassen
.... press again; the LED lightens, hold presed 2 - 120 sec., release
.... premere nuovamente ...; il LED lampeggia, tenere premuto 2 - 120 sec., rilasciare
.... appuyer de nouveau; LED clignote, appuyez 2 - 120 sec., relâchez



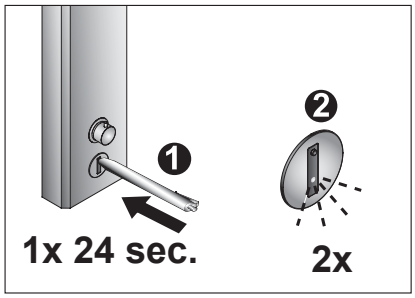
• 24 Stunden Zwangsspülung
• Scarico forzato ogni 24 ore

- Nur bis 15 min. nach Neustart der Elektronik möglich!
- Possibile solo entro 15 min. dopo il riavvio del sistema elettronico!

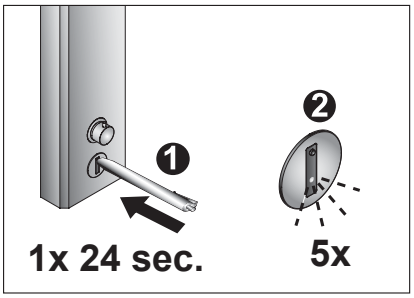
• 24 hours automatic flush
• Rinçage forcé 24 heures

- Only possible 15 min. after power has been switched on.
- Possible uniquement pendant 15 min. après le démarrage de l'électronique!

- aktivieren
- activate
- attivare
- activer



- deaktivieren
- deactivate
- disattivare
- désactiver

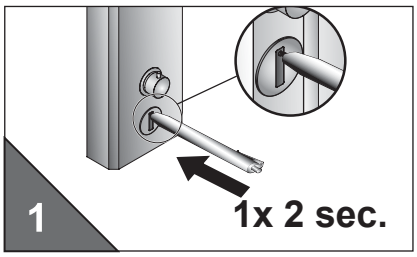


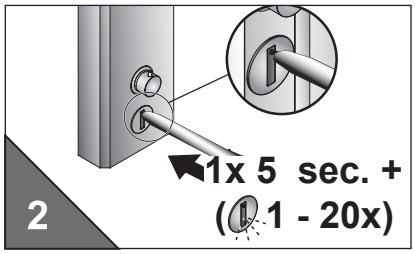
SENSOR: • Funktionen • Functions • Funzioni • Fonctions

• „Dauer-Ein“ Wasserlaufzeit programmieren
• Program the „continous on“ water flow duration
• Durata On programmare il tempo di scorrimento dell‘acqua
• Programmation de la durée d‘écoulement de l‘eau „Continu“

- Nur bis 15 min. nach Neustart der Elektronik möglich!
- Possibile solo entro 15 min. dopo il riavvio del sistema elettronico!

- Only possible 15 min. after power has been switched on!
- Possibile solo entro 15 min. dopo il riavvio del sistema elettronico!





1x		= 1 min.
2x		= 2 min.
. . .		. . .
19x		= 19 min.
20x		= 20 min.

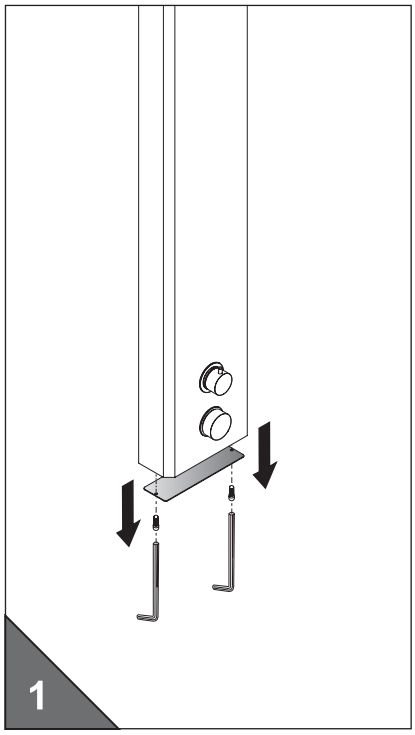
- Taste 2 sec. drücken, loslassen...
- Press the key for 2 sec. Release...
- Premere il tasto per 2 sec., poi rilasciarlo...
- Appuyez pendant 2 sec. sur la touche, relâchez...

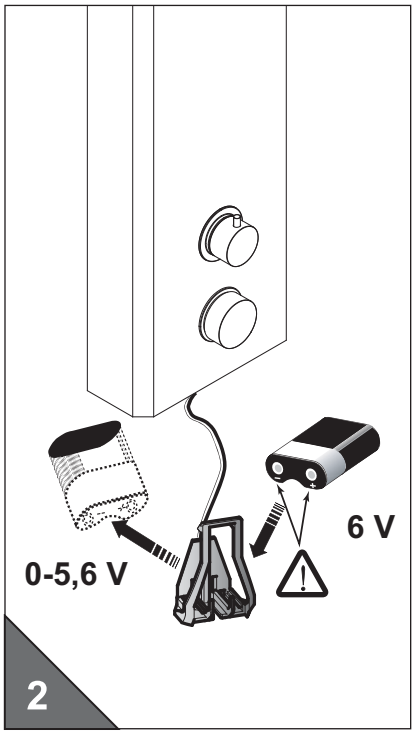
...erneut drücken und gedrückt halten ...
...Press again and hold down...
...Premere nuovamente e tenere premuto...
...appuyez à nouveau et tenez la touche enfoncée ...

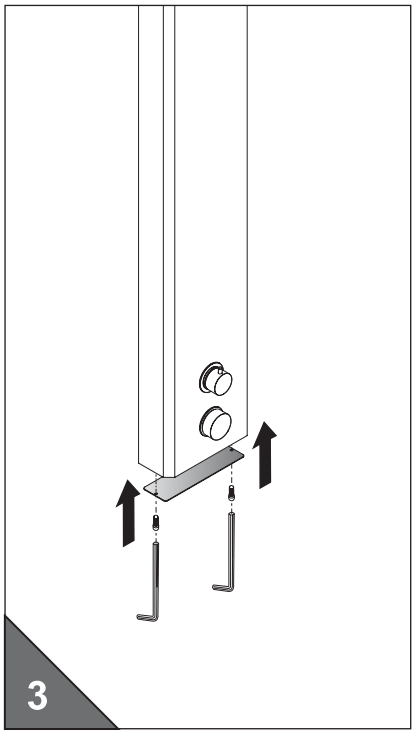
...nach gewünschter Laufzeit loslassen
...Release after the required flow duration
...Rilasciare dopo il tempo di scorrimento desiderato
...relâchez après la durée souhaitée

• Wartung
• Manutenzione
• Maintenance
• Entretien

Batteriewechsel | Changing the battery | Cambio batteria | Remplacer la pile

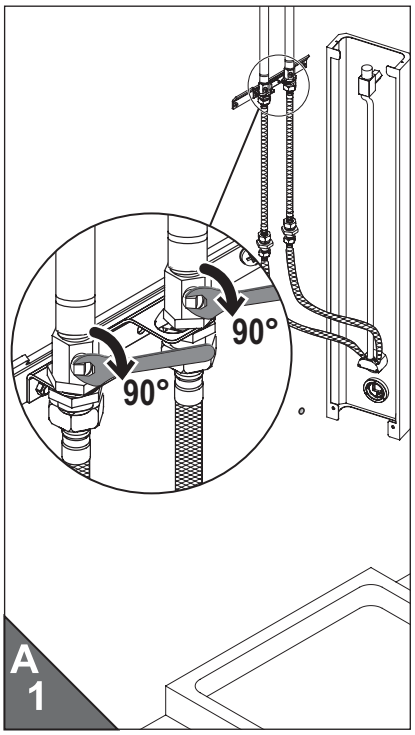


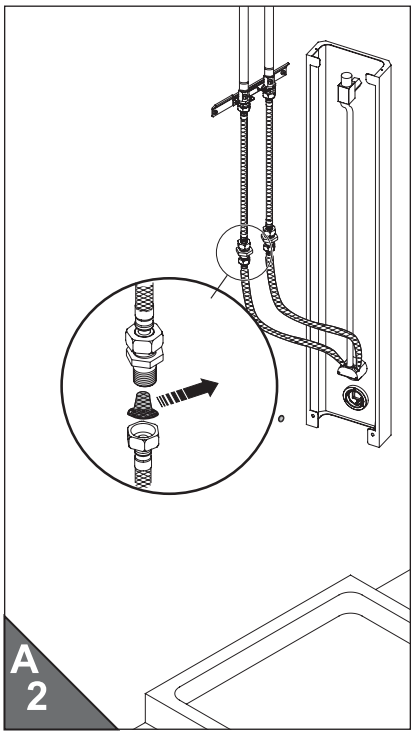


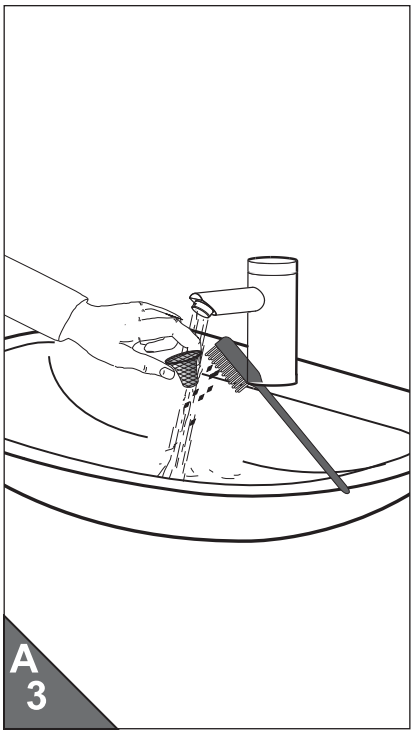


• Schmutzsieb-Reinigung
• Pulire il filtro
• Cleaning the filters
• Nettoyage du tamis

Zuleitung von oben | Supply pipe from above | Cavo di alimentazione dall‘alto | Conduite d’alimentation depuis le haut

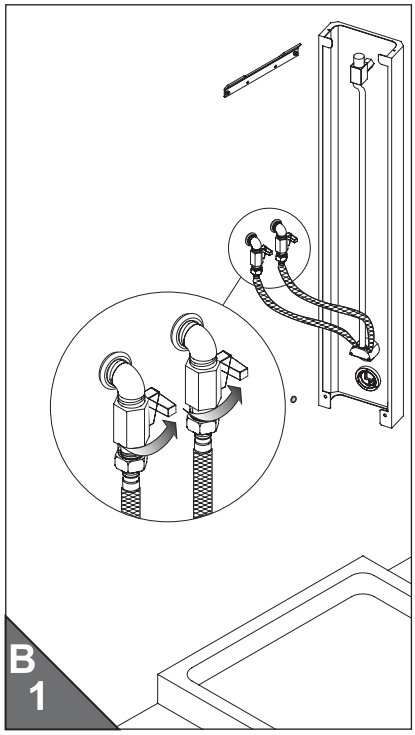


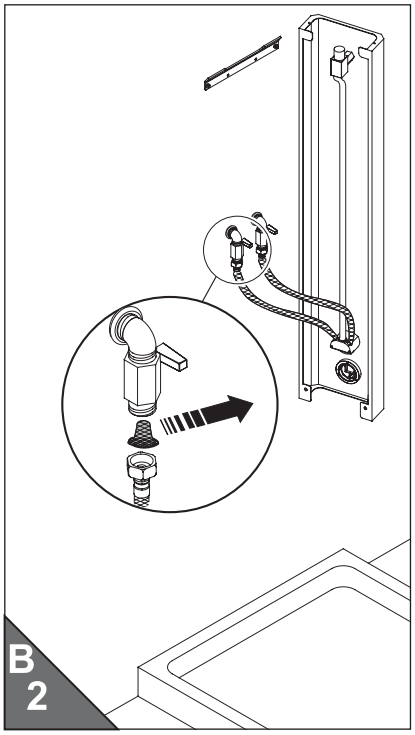


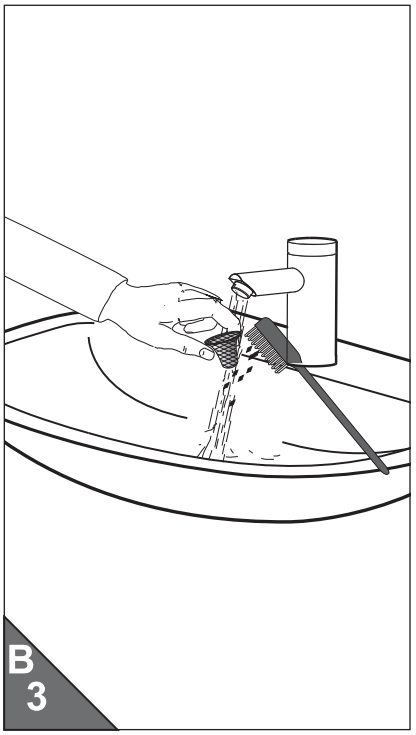


- **Schmutzsieb-Reinigung**
- **Pulire il filtro**
- **Cleaning the filters**
- **Nettoyage du tamis**

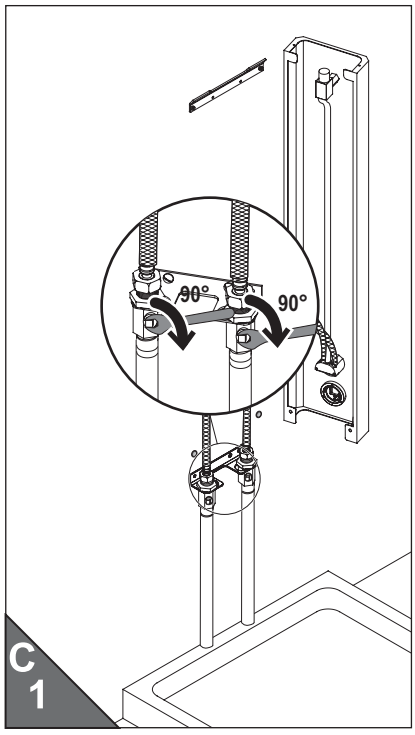
Zuleitung von hinten | Supply pipe from rear | Attacco posteriore | Branchement par l’arrière

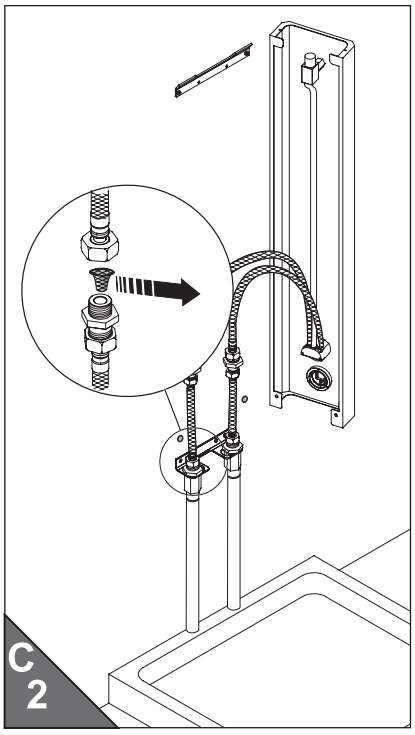


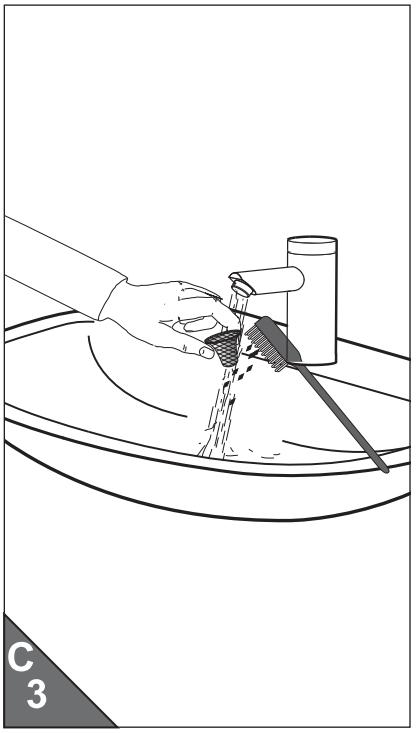




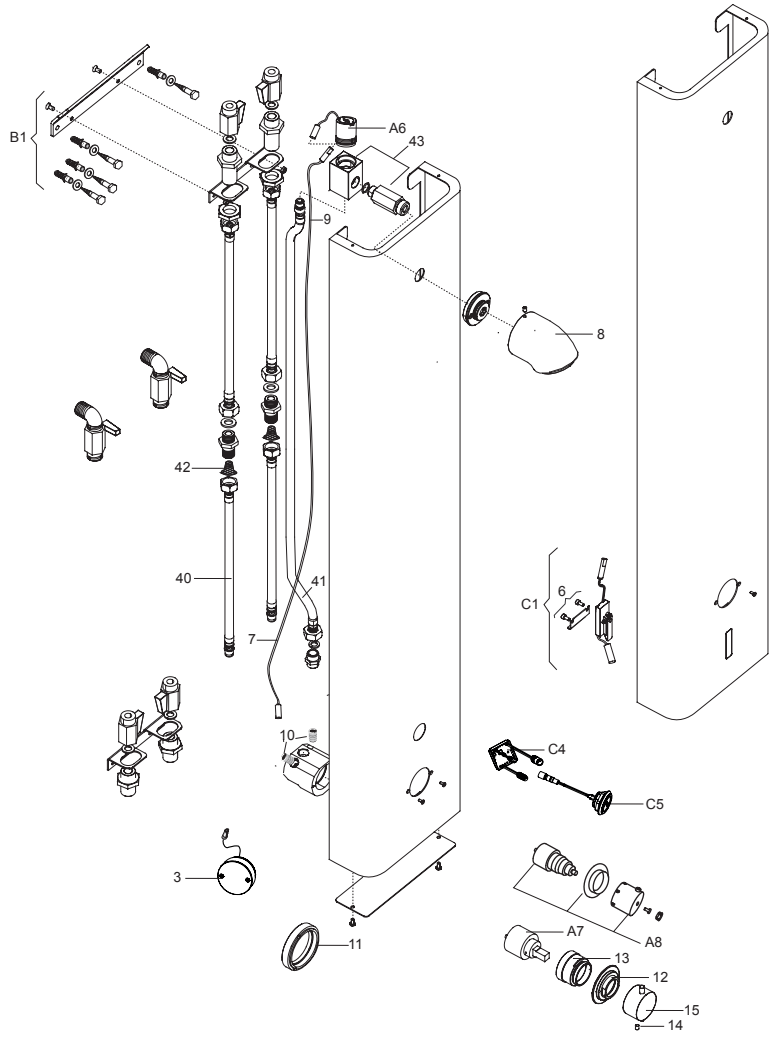
Zuleitung von unten | Supply pipe from below | Cavo di alimentazione dal basso | Conduite d’alimentation depuis le bas





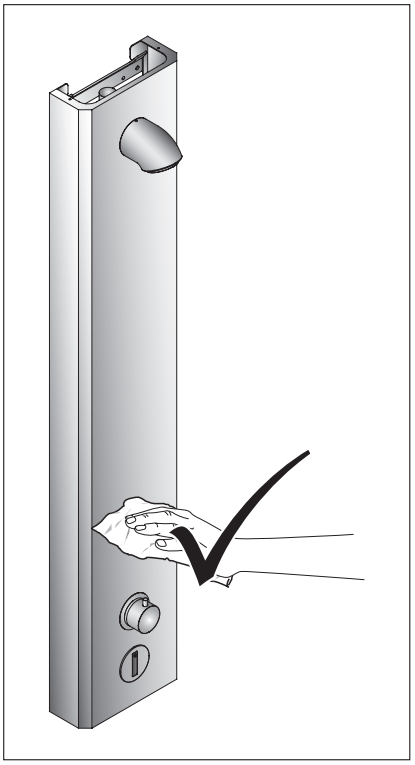


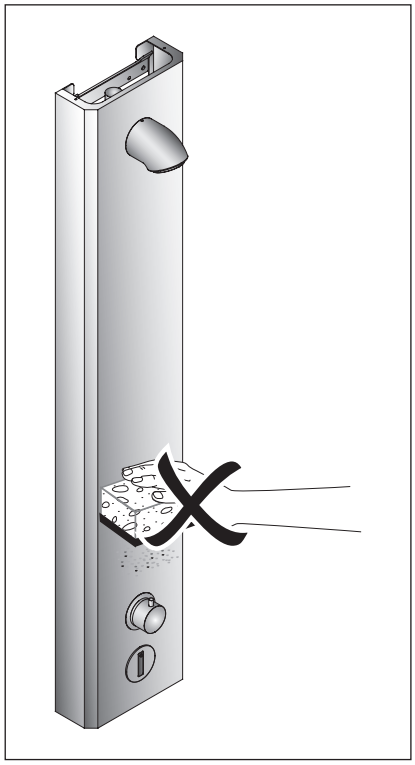
• Systemübersicht
• Vista generale del sistema
• System overview
• Résumé du système

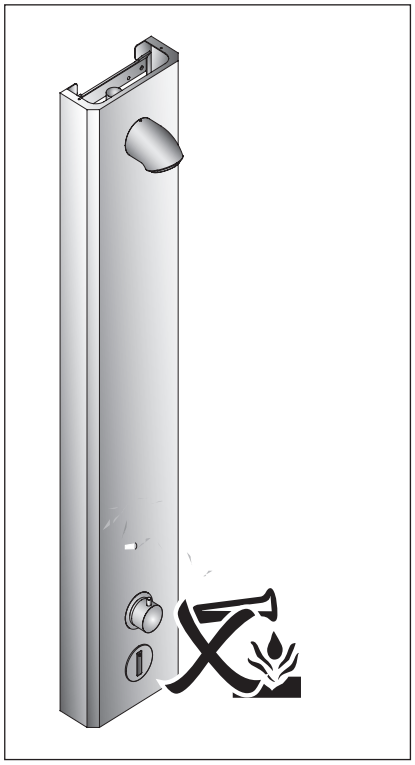


3	Z.534.623
9	Z.536.812
10	Z.501.993
11	Z.536.813
42	Z.633.376
A6	Z.534.286
A7	Z.536.533
A8	Z.536.811
C1	Z.536.814
C4	Z.536.016
C5	Z.536.015
43	Z.537.158

• Pflege
• Maintenance
• Cura
• Entretien holdelse







• Störungsbehebung

Störung / Fehler	Mögliche Ursache	Behebung
Armatur spült nicht	• „Kurz-Aus" ist aktiviert • Absperrventil geschlossen bzw. Schmutzsieb verstopft • Batterie leer • Stromausfall / Netzteil defekt	• „Kurz-Aus" beenden • Absperrventil öffnen bzw. Schmutzsieb reinigen • Batterie austauschen • Stromversorgung prüfen
Armatur spült selbstständig (ohne Benutzung)	• Reflexion an Gegenständen	• Automatische Einmessung
Wasser fliesst permanent	• Ventil defekt	• Kundendienst kontaktieren
Rote LED blinkt	• Batterie leer	• Batterie austauschen

• Trouble shooting

Function	Cause	Solution
Valve does not flush	• „Intermittent off" is activated • Stop valve closed or filter clogged • Battery flat • Power failure	• End „Intermittent off" • Open stop valve or clean filter • Change battery • Check power supply
Valve flushes uncontrolled (without use)	• Reflection	• Automatic sensor adjustment
Water flows permanently	• Valve defect	• Call Customer Service
Red LED flashes	• Battery flat	• Change battery

• Difetti di funzionamento

Difetto / errore	Possibil cause	Soluzioni
L'orinatoio non sciacqua	• „Arresto temporaneo" attivato • Valvola d'intercettazione chiusa o filtro intasato • Batteria esaurita • Breve interruzione di corrente	• „Arresto temporaneo" terminato • Aprire la valvola d'intercettazione o pulire il filtro • Cambiare la batteria • Verificare l'alimentazione elettrica
L'orinatoio si attiva autonomamente (senza essere stato usato)	• Riflesso	• Misurazione automatica
L'acqua scorre continuamente	• Valvola difettosa	• Servizio Assistenza
LED rosso lampeggia	• Batteria esaurita	• Cambiare la batteria

• Elimination des perturbations

Perturbation / Erreur	Cause possible	Solution
Aucun déclenchement	• «Arrêt bref» activé • Soupape d'arrêt fermée ou tamis bouché • Pile usée • Panne de courant	• Terminer «Arrêt bref» • Ouvrir la soupape d'arrêt ou nettoyer le tamis • Remplacer la pile • Contrôler l'alimentation en courant
L'eau coule d'elle-même (sans que l'urinoir soit utilisé)	• Reflet	• Réglage automatique de la cellule
L'eau coule en permanence	• Soupape défectueuse	• Contacter le service après-vente
la cellule LED clignote	• Pile utilisé	• Remplacer la pile

Technische Daten – Technical Data – Dati tecnici – Données techniques

Batteriebetrieb	battery operation	Funzionamento a batterie	Fonctionnement sur batterie	**6 VDC**
Wasserdruck	water pressure	Pressione dell'acqua	Pression de l'eau	**0,3 - 10 bar**
Durchflussmenge	Flow volume	Portata	Débit	**max. 18l/min. (3 bar)**
Wassernachlaufzeit	Water flow duration	Tempo di coda dell'acqua	Post-écoulement de l'eau	**2 - 120 sec.**
Wassertemperatur	water temperature	Temperatura dell'acqua	Température de l'eau	**max. 80°C**

KWC VG
KWC Deutschland GmbH
Junghansring 70
DE-72108 Rottenburg
+49 (0) 7457 948 56 0
+49 (0) 7457 948 56 30

KWC VG
KWC Italia S.r.l.
Via Vecchia Ferriera 59/B
IT-36100 Vicenza
+39 (0) 444 566 618
+39 (0) 444 961 519

KWC VG
KWC AMERICA
1770 Corporate Drive #580
Norcross, GA 30093 USA
+1 678 334 21 21
+1 678 334 21 28

Franke WS
Franke GmbH
Oberer Achdamm 52
AT-6971 Hard
+43 (0) 557 467 350
+43 (0) 557 462 411

Franke WS/KS
Franke L.L.C.
RAK Industrial Zone, P.O. Box 14511
AE-Ras Al Khaimah, UAE
+971 7 203 47 00
+971 7 203 47 60

Franke WS
Franke Washroom Systems
Ring-Oost 10
BE-9400 Ninove
+32 (0) 54 31 01 30
+32 (0) 54 31 01 35

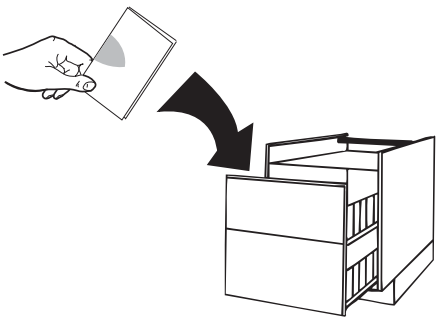
Franke KS
Franke NV
Ring 10
BE-9400 Ninove
+32 (0) 54 31 01 11
+32 (0) 54 32 36 88

Franke KS
Franke GmbH
Mumpferfährstrasse 70
DE-79713 Bad Säckingen
+49 (0) 7761 52 0
+49 (0) 7761 52 294

Franke KS
Franke France S.A.S.
Avenue Aristide Briand BP 13
FR-60230 Chambly
+331 30 28 94 00
+331 30 28 94 30

Franke KS
Franke UK Limited
West Park, MIOC, Styal Road
GB-Manchester M22 5WB
+44 161 436 62 80
+44 161 437 13 79

Franke KS
Franke Nederland B.V.
Lagedijk 13
NL-5705 Bx Helmond
+31 492 585 111
+31 492 585 200



Abbildungen, Beschreibungen und technische Daten unverbindlich
Printed in Switzerland